

Регистр Союза ССР



АКТ № 962/к

ТЕХНИЧЕСКОЕ СОСТОЯНИЕ

Инспекция Murmansk Inspection

первоначального
ежегодного
специального освидетельствования судна

	По предыдущему осмотру	По настоящему осмотру
Корпуса		
Устройства . . .		
Механизмов . . .		
Электрооборудования		

название судна " LUBEN KARAVELOV " Регистровый № _____
 Тип судна Cargo vessel Валовая вместимость Gross: 7668,75 п. т.
 Владелец судна Navibulgar, Varna Мощность главных механизмов 4200
 Порт приписки Varna Дата последнего докования 1962
 Год постройки судна 1955 Место настоящего освидетельствования _____
 Материал корпуса steel Place of present survey: roads of Murmansk Sea Commercial Port

Мною, инспектором Регистра СССР AVERBUCH

5-30 th of May 1963 г. произведено освидетельствование _____

(Дать краткую характеристику и заключение о состоянии корпуса, судовых устройств, снабжения, главных и вспомогательных механизмов и электрооборудования) _____

I the undersigned Inspector of Register of Shipping of USSR AVERBUCH V.Sh. surveyed the ship's hull in connection with the bump to the lock taken place in the port of Antwerp.

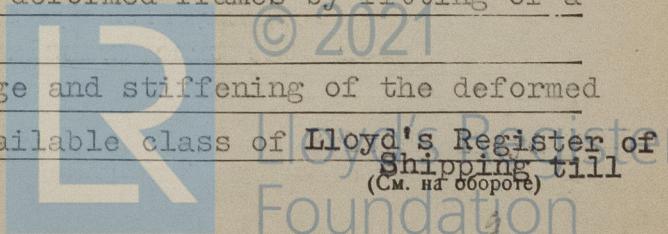
While bumping the ship's hull sustained a smooth indent of about 15 sq. m. with maximum deflection of 100mm. in the area of frame spacing 131-134, 1st, 2nd and 3rd strake down from tweendeck, starboard side.

Side framing and knee platings of damaged area have not loose stability. Some regions of rivet joints are leaky.

Taking into consideration that in September, 1963 the ship will be under repair followed by periodical survey and at the request of ship's administration I consider it possible for further service of the vessel till September, 1963, to limit with works removing the leakage of rivet joints by means of caulking and closing bead of welding of joints and riverts.

I recommend to stiffen the deformed frames by fitting of a stringer.

After the removal of leakage and stiffening of the deformed frames I recommend to maintain the available class of Lloyd's Register of Shipping till _____ (См. на обороте)



the 1st September, 1963, i.e. till the ship will be under repairs.

During the repairing works the deformed frames have to be straightened and the outer sagged platings have to be either repaired or straightened.

On the 30 th of May 1963 the waterleak of the ship's skin was eliminated / removed/ and supportings in the place of deformation were mounted.

As the result of made examination the technical condition of the hull is found satisfactory and the further service of the ship is allowed till the ship will be under repair in September, 1963. разрешена (не разрешена) дальнейшая эксплуатация сроком

Region of sailing: unlimited

Установленный: район плавания

Kind of cargo: general
род груза

Passengers: no
количество пассажиров

Срок действия удостоверения на годность плавания продлен до (указать дату)
сохранен

Отметка о классе It is recommended to maintain the ship's class 100.A.1.

Inspector of Register of Shipping of the USSR

Инспектор Регистра СССР

Representative of Shipping Agency "Inflot", Chief mate

Фамилия и должность лиц, присутствующих при осмотре

Cc. sent: Ship, "Inflot", Shipping Register of USSR
Акт проверен и копия послана

Начальник Инспекции-Регистра СССР

For the true translation:

12 - 11 - 1963.

Копию акта получил

28/IX-59 г. 7-я тип. изд. «МТ». Зак. 1182.—150 000.



Lloyd's Register
Foundation